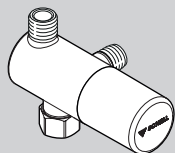
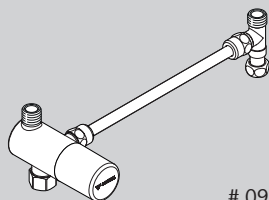


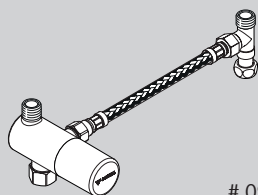
# SCHELL Eckventil-Thermostat



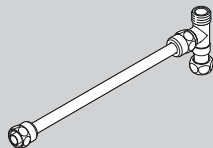
# 09 414 06 99



# 09 415 06 99



# 09 416 06 99



# 04 115 06 99



# 04 116 06 99

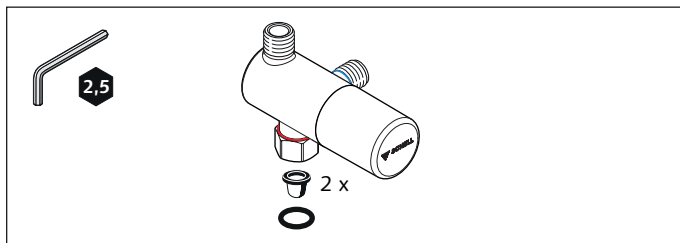
- Ⓛ DE Montageanleitung
- Ⓛ NL Montagehandleiding
- Ⓛ FR Instructions de montage
- Ⓛ EN Installation manual
- Ⓛ ES Instrucciones de montaje
- Ⓛ SK Návod na montáž
- Ⓛ IT Istruzioni per il montaggio
- Ⓛ CZ Montážní návod
- Ⓛ PL Instrukcja montażu
- Ⓛ HU Szerelési útmutató
- Ⓛ RO Instrucțiuni de montaj
- Ⓛ TR Montaj kılavuzu

DE Lieferumfang  
NL Leveringsomvang  
FR Matériel fourni  
EN Scope of delivery

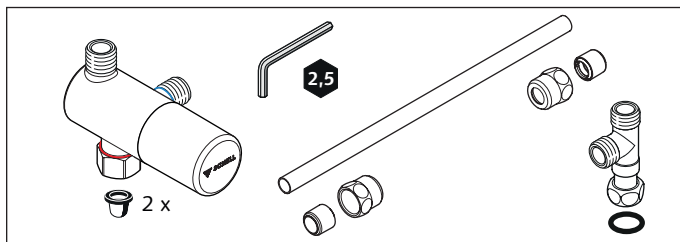
ES Alcance de suministro  
SK Obsah dodávky  
IT Oggetto della fornitura  
CZ Obsah dodávky

PL Zakres dostawy  
HU Szállítási terjedelem  
RO Furnitura  
TR Teslimat kapsamı

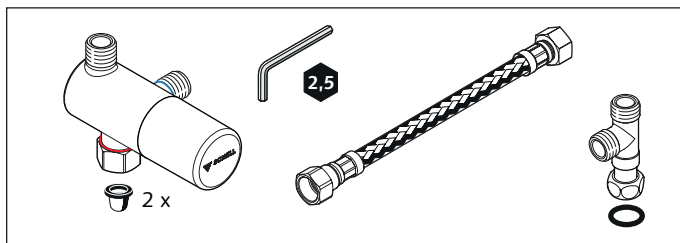
# 09 414 06 99



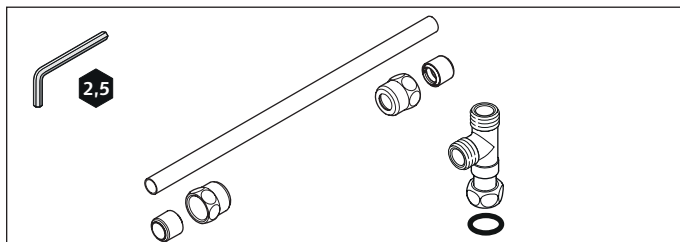
# 09 415 06 99



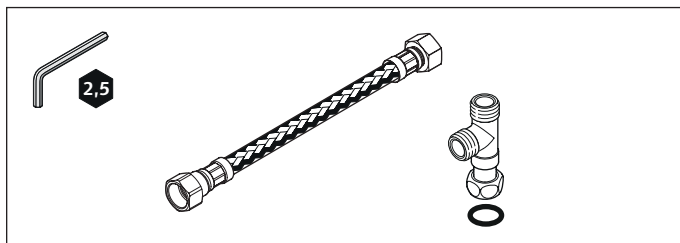
# 09 416 06 99



# 04 115 06 99



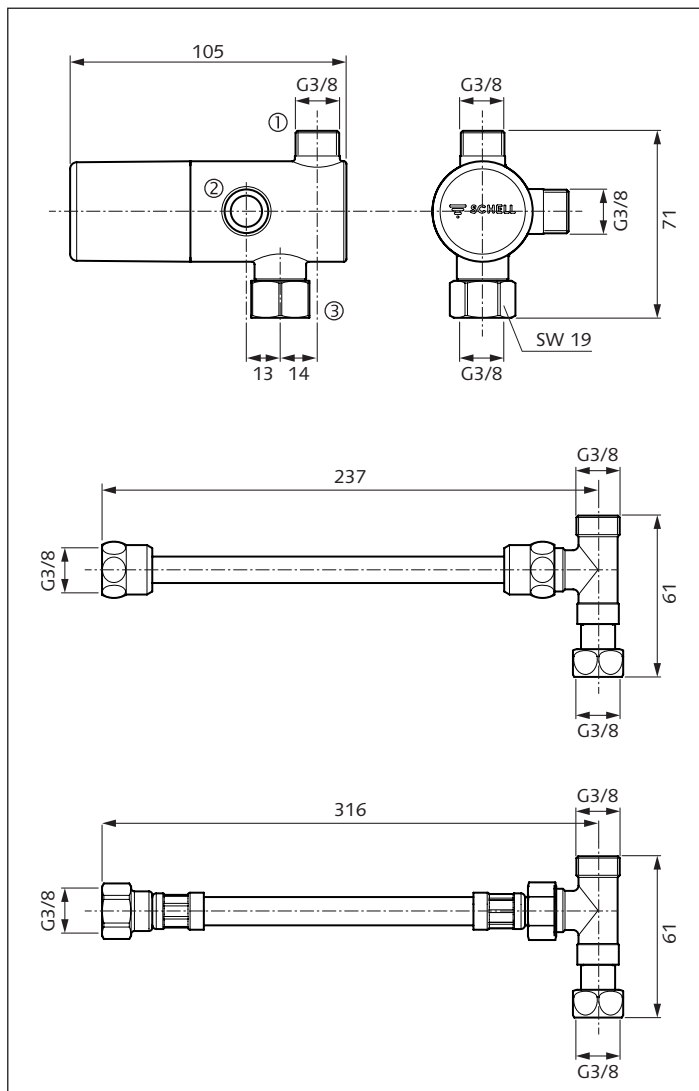
# 04 116 06 99



DE Maße  
 NL Maten  
 FR Dimensions  
 EN Dimensions

ES Dimensiones  
 SK Rozměry  
 IT Dimensioni  
 CZ Rozměry

PL Wymiary  
 HU Méretek  
 RO Dimensiuni  
 TR Ölçüler



- DE ① Mischwasser  
 ② Kaltwasser  
 ③ Warmwasser
- NL ① Mengwater  
 ② Koud water  
 ③ Warm water
- FR ① Eau mitigée  
 ② Eau froide  
 ③ Eau chaude
- EN ① Mixed water  
 ② Cold water  
 ③ Hot water
- ES ① Agua de mezcla  
 ② Agua fría  
 ③ Agua caliente
- SK ① Zmiešaná voda  
 ② Studená voda  
 ③ Teplá voda
- IT ① Acqua miscelata  
 ② Acqua fredda  
 ③ Acqua calda
- CZ ① Smíšená voda  
 ② Studená voda  
 ③ Teplá voda
- PL ① Woda zmieszana  
 ② Woda zimna  
 ③ Woda ciepła
- HU ① Kevertíz  
 ② Hidegvíz  
 ③ Melegvíz
- RO ① Apă amestecată  
 ② Apă rece  
 ③ Apă caldă
- TR ① Karma su  
 ② Soğuk su  
 ③ Sıcak su

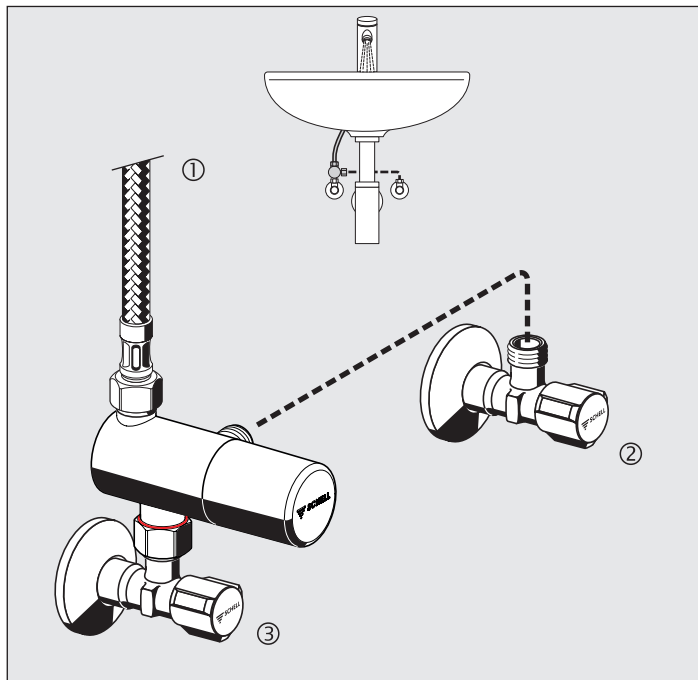


DIN EN 1717  
 EN 806 T5

DE Anschluss  
 NL Aansluiting  
 FR Raccordement  
 EN Connection

ES Conexión  
 SK Pripojenie  
 IT Attacco  
 CZ Pripojka

PL Przyłącze  
 HU Csatlakozás  
 RO Racordarea  
 TR Bağlantı



DE ① Mischwasser  
 ② Kaltwasser  
 ③ Warmwasser

NL ① Mengwater  
 ② Koud water  
 ③ Warm water

FR ① Eau mitigée  
 ② Eau froide  
 ③ Eau chaude

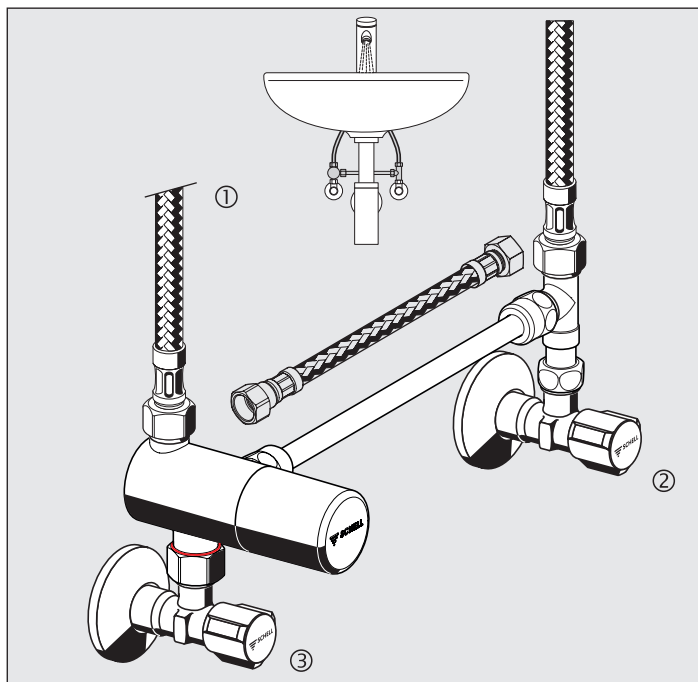
EN ① Mixed water  
 ② Cold water  
 ③ Hot water

ES ① Agua de mezcla  
 ② Agua fría  
 ③ Agua caliente

SK ① Zmiešaná voda  
 ② Studená voda  
 ③ Teplá voda

IT ① Acqua miscelata  
 ② Acqua fredda  
 ③ Acqua calda

CZ ① Smišená voda  
 ② Studená voda  
 ③ Teplá voda



PL ① Woda zmieszana  
 ② Woda zimna  
 ③ Woda ciepła

HU ① Kevertvíz  
 ② Hidegvíz  
 ③ Melegvíz

RO ① Apă amestecată  
 ② Apă rece  
 ③ Apă caldă

TR ① Karma su  
 ② Soğuk su  
 ③ Sıcak su

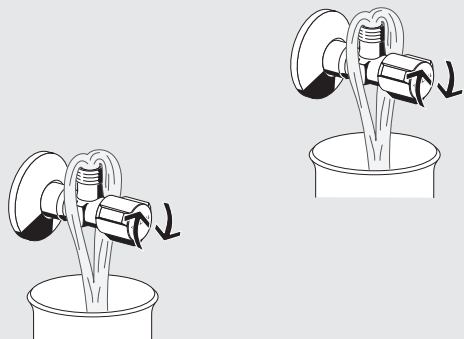


DE Montage  
NL Montage  
FR Montage  
EN Assembly

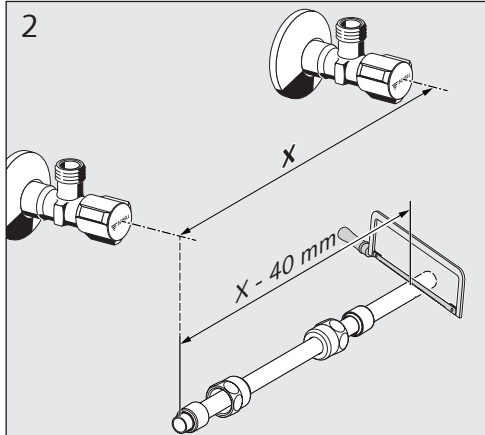
ES Montaje  
SK Montáž  
IT Montaggio  
CZ Montáž

PL Montaż  
HU Szerelés  
RO Montajul  
TR Montaj

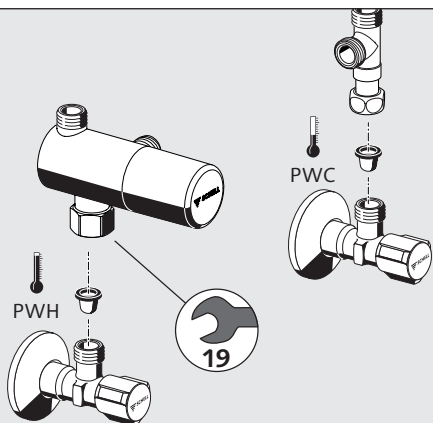
1



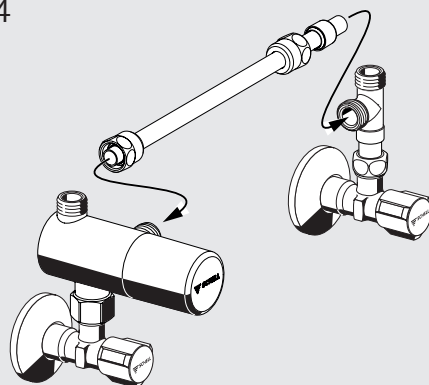
2



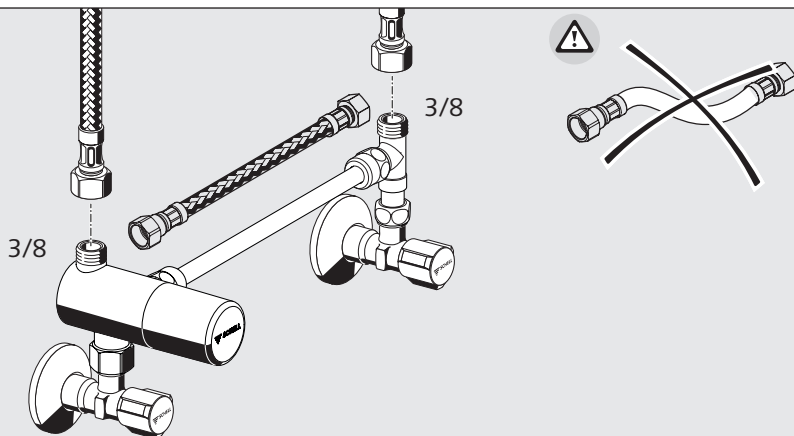
3



4



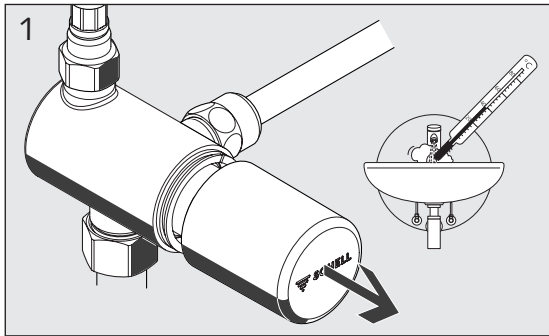
5



DE Temperatur einstellen  
NL Temperatur instellen  
FR Régler de la température  
EN Adjust temperature

ES Ajustar temperatura  
SK Nastavenie teploty  
IT Impostare la temperatura  
CZ Nastavení teploty

PL Ustawienie temperatury  
HU A hőmérséklet beállítás  
RO Reglarea temperaturii  
TR Sıcaklığı ayarla

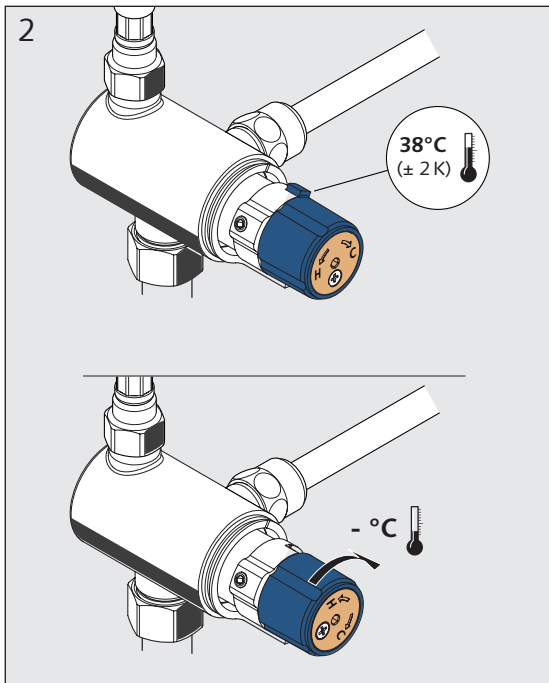


DE Hohe Temperaturen wegen Verbrühungsgefahr und Energieverbrauch meiden.

NL Voorkomt: Brandwonden en energieverbruik

FR Eviter: Les brûlures et la consommation d'énergie

EN Please avoid high temperatures because of scalding and high energy consumption



ES Evitar las temperaturas elevadas debido al peligro de escaldamiento y al gasto energético.

SK Vyhnite sa vysokým teplotám kvôli nebezpečenstvu obarenia a spotrebe energie.

IT Per evitare il rischio di ustioni e per ridurre il consumo di energia, non impostare temperature troppo elevate.

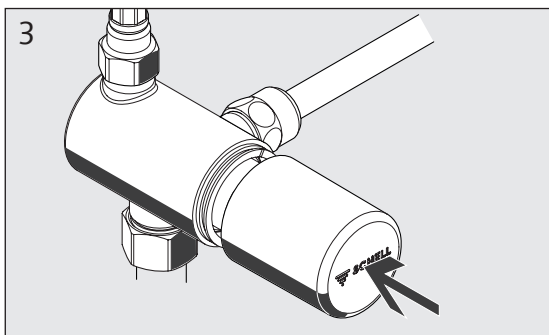
CZ Zamezte vysokým teplotám z důvodu nebezpečí opaření a spotřeby el. energie.

PL Unikać wysokich temperatur ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia i zużycie energii.

HU Kerülje a magas hőmérsékleteket a leforrázás veszélye és az energiafogyasztás miatt.

RO Nu reglați temperaturi ridicate pentru a evita pericolul de opărire și consumul de energie.

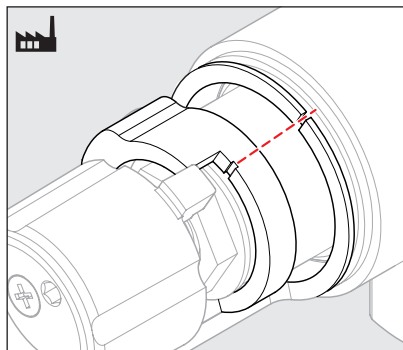
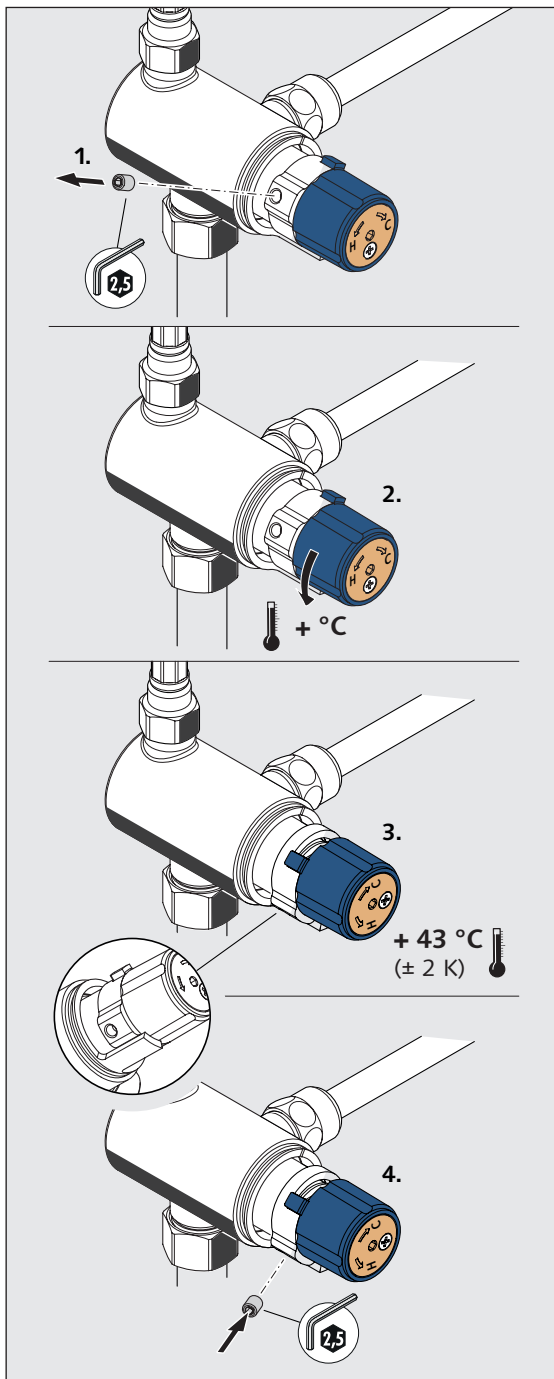
TR Haşlanma ve enerji tüketimi riski nedeniyle yüksek sıcaklıklardan kaçınınız.



DE Temperatur einstellen  
NL Temperat instellen  
FR Réglage de la température  
EN Adjust temperature

ES Ajustar temperatura  
SK Nastavenie teploty  
IT Impostare la temperatura  
CZ Nastavení teploty

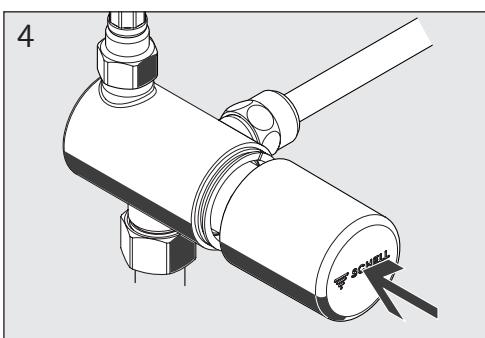
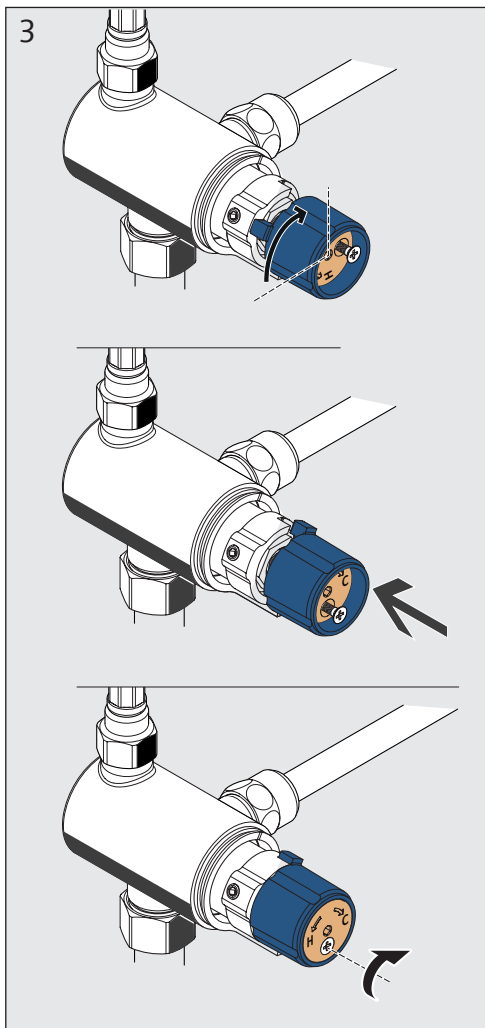
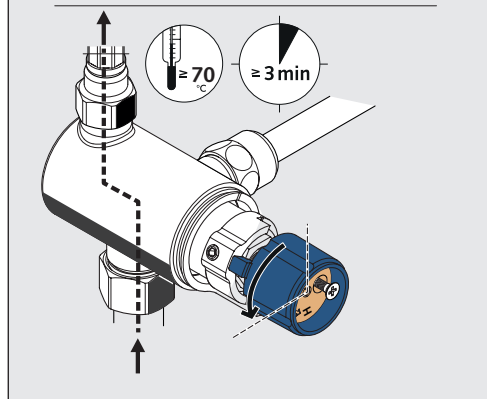
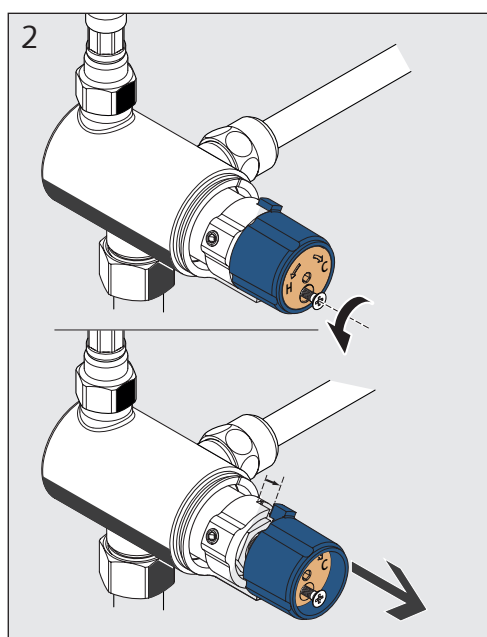
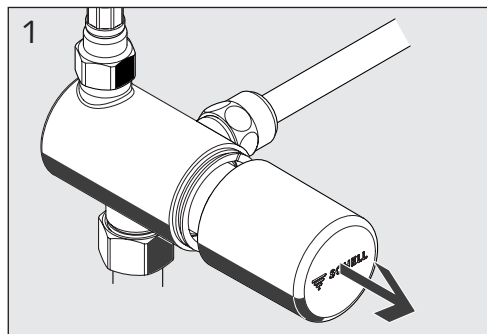
PL Ustawienie temperatury  
HU A hőmérséklet beállítása  
RO Reglarea temperaturii  
TR Sıcaklığı ayarla



DE Thermische Desinfektion  
NL Thermische desinfectie  
FR Désinfection thermique  
EN Thermal disinfection

ES Desinfección térmica  
SK Tepelná dezinfekcia  
IT Disinfezione termica  
CZ Termická dezinfekce

PL Dezynfekcja termiczna  
HU Termikus fertőtlenítés  
RO Dezinfectare termică  
TR Termal dezenfeksiyon



DE Thermische Desinfektion  
NL Thermische desinfectie  
FR Désinfection thermique  
EN Thermal disinfection

ES Desinfección térmica  
SK Tepelná dezinfekcia  
IT Disinfezione termica  
CZ Termická dezinfekce

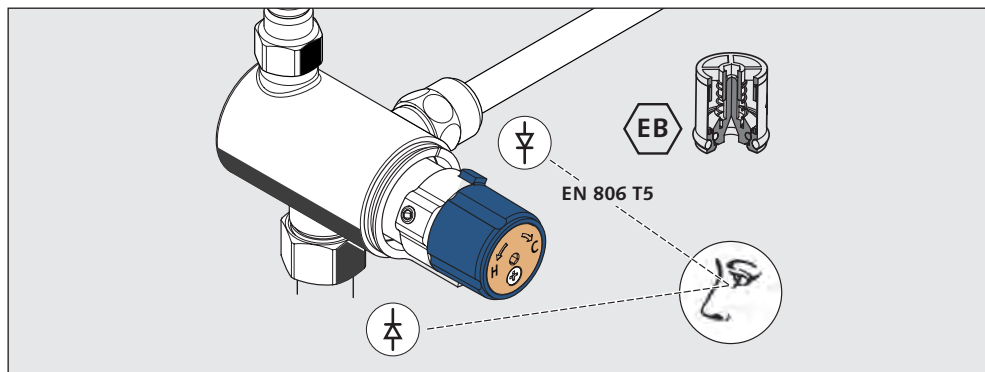
PL Dezynfekcja termiczna  
HU Termikus fertőtlenítés  
RO Dezinfectare termică  
TR Termal dezenfeksiyon

- DE Thermische Desinfektion nach Arbeitsblatt W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  für  $\geq 3$  min  
**⚠ Achtung: Verbrühungsgefahr - Arbeiten nur durch eingewiesenes Personal.**
- NL Thermische desinfectie volgens werkblad W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  für  $\geq 3$  min  
**⚠ Opgelet: Gevaar voor brandwonden, gebruik enkel door bevoegd personeel.**
- FR Désinfection thermique selon la fiche de travail W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  für  $\geq 3$  min  
**⚠ Attention: Danger de brûlures, usage uniquement par personnel compétent.**
- EN Thermal disinfection according to worksheet W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  für  $\geq 3$  min  
**⚠ Attention: Danger of scalding - Working only by introduced personnel.**
- ES Desinfección térmica según la ficha de trabajo W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  durante  $\geq 3$  minutos.  
**⚠ ATENCIÓN: Peligro de escaldamiento. Trabajos reservados al personal capacitado**
- SK Tepelná dezinfekcia podľa pracovného listu W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  na  $\geq 3$  min  
**⚠ Upozornenie: Nebezpečenstvo obarenia – prácu vykonáva len vyškolený personál.**
- IT Sottoporre a disinfezione termica a  $\geq 70^\circ\text{C}$  per  $\geq 3$  minuti, secondo le indicazioni contenute nel foglio di lavoro W551.  
**⚠ ATTENZIONE: Pericolo di ustione - Impiegare solo personale addestrato**
- CZ Termická dezinfekce dle pracovního listu W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  za  $\geq 3$  minuty.  
**⚠ POZOR: Nebezpečí spálení - Práce smí provádět jen zaškolený personál.**
- PL Dezynfekcja termiczna zgodnie z instrukcją W551  $\geq 70^\circ\text{C}$  przez  $\geq 3$  minuty.  
**⚠ UWAGA: Niebezpieczeństwo poparzenia – prace może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony personel.**
- HU Termikus fertőtlenítés a W551 munkalap szerint  $\geq 70^\circ\text{C}$   $\geq 3$  percig.  
**⚠ VIGYÁZAT: Leforrázás veszélye – Csak betanított személyzettel dolgoztasson.**
- RO Dezinfectarea termică se realizează conform fișei de lucru W551, la  $70^\circ\text{C}$  timp de  $\geq 3$  minute  
**⚠ ATENȚIE: pericol de opărire – a se lucra numai cu personal instruit.**
- TR Termal dezenfeksiyon W551 çalışma sayfasına göre  $\geq 70^\circ\text{C}$ ,  $\geq 3$  dk için  
**⚠ Dikkat: Haşlanma tehlikesi - sadece eğitilmiş personel tarafından çalışsın.**

DE Wartungshinweise  
NL Onderhoudsinstructies  
FR Prescription d'entretien  
EN Maintenance information

ES Instrucciones de mantenimiento  
SK Pokyny pre údržbu  
IT Avvertenze per la manutenzione  
CZ Pokyny k údržbě

PL Wskazówki konserwacji  
HU Karbantartási útmutató  
RO Instrucțiuni privind întreținerea  
TR Bakım bilgileri



DE Pflegehinweise  
NL Reiniging  
FR Entretien  
EN Care

ES Conservación  
SK Pokyny pre ošetrovanie  
IT Pulizia  
CZ Údržbu

PL Wskazówki pielęgnacji  
HU Ápolás  
RO Îngrijirea  
TR Temizlik bilgileri

### DE Pflegehinweise

Zur Reinigung ausschließlich weiche Reinigungstücher und handelsübliche, zur Reinigung verchromten Kunststoffs- und Messings, zugelassene Reinigungs- und Desinfektionsmittel ohne abrasive Zusätze verwenden.

#### **Keine Reinigung mit Dampfstrahlgeräten!**

Allgemeine Pflegehinweise finden Sie unter [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

### NL Reinigingsinstructies

Voor de reiniging uitsluitend zachte reinigingsdoeken en gebruikelijke, voor de reiniging van verchroomd kunststof en messing toegelaten reinigings- of desinfectiemiddelen zonder schurende inhoudsstoffen gebruiken.

#### **Geen reiniging met stoomstraaltoestellen!**

Algemene onderhoudsinstructies vindt u op [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

### FR Instructions pour le nettoyage

Utiliser exclusivement des chiffons de nettoyage doux et des produits de nettoyage et désinfection courants, conçus pour le nettoyage des plastiques chromés et du laiton, sans aucun additif abrasif.

#### **Ne pas utiliser de nettoyeurs à jet de vapeur pour le nettoyage!**

Vous trouverez tous les conseils d'entretien généraux à l'adresse [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

### EN Maintenance tips

For cleaning, use only soft cleaning cloths and standard, commercially-available cleaners and disinfectants without abrasive additives that are approved for the cleaning of chrome-plated plastic and brass.

#### **Do not clean using steam jet cleaners!**

For general cleaning instructions, please see [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

### ES Instrucciones de conservación

A la hora de realizar la limpieza, utilizar únicamente trapos de limpieza suaves y medios de desinfección y limpieza comunes y sin aditivos abrasivos que hayan sido autorizados para la limpieza de latón y plástico cromados.

#### **No limpiar con aparatos de chorro de agua o vapor a presión!**

Podrá encontrar indicaciones generales para el cuidado en [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

### SK Pokyny pre ošetrovanie

Na čistenie používajte výlučne mäkké čistiace utierky a bežné čistiace a dezinfekčné prostriedky bez abrazívnych prísad, ktoré sú schválené na čistenie pochrómovaných plastov a mosadzi.

#### **Čistenie s parnými generátormi je zakázané!**

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie nájdete na stránke [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

DE Pflegehinweise  
NL Reiniging  
FR Entretien  
EN Care

ES Conservación  
SK Pokyny pre ošetrovanie  
IT Pulizia  
CZ Údržbu

PL Wskazówki pielęgnacji  
HU Ápolás  
RO Îngrijirea  
TR Temizlik bilgileri

#### IT Istruzioni per la pulizia

Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni comuni puliti, per la pulizia di plastiche cromate e ottone utilizzare detergenti e disinfettanti consentiti senza aggiunta di sostanze abrasive.

**Per la pulizia non utilizzare apparecchi a getto di vapore!**

Indicazioni generali per la manutenzione si trovano alla pagina [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

#### CZ Pokyny pro údržbu

Tisztításhoz kizárólag puha tisztítókendőket, és a kereskedelembe kapható, krómzott műanyagok és sárgaréz tisztításához való, koptató hatású adalékok nélküli tisztító- és fertőtlenítőszerrel használjon.

**Nem gőzsugaras készülékekkel való tisztítás!**

Všeobecné pokyny pro ošetření najdete na [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

#### PL Wskazówki pielęgnacji

Do czyszczenia stosować wyłącznie miękkie ściereczki do czyszczenia oraz standardowe, przeznaczone do czyszczenia chromowanych tworzyw sztucznych i mosiądzu środki czyszczące i dezynfekcyjne bez dodatków szorujących.

**Nie używać urządzeń do czyszczenia parą!**

Ogólne informacje na temat czyszczenia są dostępne na stronie [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

#### HU Ápolási útmutató

Tisztításhoz kizárólag puha tisztítókendőket, és a kereskedelembe kapható, krómzott műanyagok és sárgaréz tisztításához való, koptató hatású adalékok nélküli tisztító- és fertőtlenítőszerrel használjon.

**Nem gőzsugaras készülékekkel való tisztítás!**

Az általános ápolási tudnivalók a [www.schell.eu](http://www.schell.eu) alatt található.

#### RO Indicații de îngrijire:

Folositi doar carpe moi si produse de curatat si dezinfectat fara aditivi abrazivi ce se gasesc in comerț si care sunt adecvate curatirii produselor din alamă si plastic cromat.

**Nu curățați cu aparate cu jet de abur!**

Indicații generale cu privire la îngrijire pot fi găsite accesând [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

#### TR Temizlik bilgileri

Temizlik için sadece yumuşak temizlik bezleri ve piyasada bulunan, yalnızca krom kaplı plastik ve pirinci temizlemek için onaylanmış, aşındırıcı katkı maddeleri içermeyen temizlik ve dezenfeksiyon maddelerini kullanın.

**Buhar püskürtme aletleriyle temizlenmemelidir!**

Genel temizlik bilgileri için bakınız [www.schell.eu](http://www.schell.eu).

SCHELL GmbH & Co. KG  
Raiffeisenstraße 31  
57462 Olpe  
Germany  
Telefon +49 2761 892-0  
Telefax +49 2761 892-199  
info@schell.eu  
www.schell.eu

